



格 言
凡事皆當退一步想，遂覺天地
皆寬，否則憂鬱於中，可
謂煩惱，且能致病也。
煩惱最能成人，遇事若能謙
則何煩何惱，靜思天下事，乃
多可浮氣而增定之力。

★ 談 漫 育 體 ★

入會之後，成爲首批
資格出賽之華人騎師，
至於他本人，在第一批
或第二批加入，不復記
憶，而華人爲馬會實
事者，是以周錫年爵士
爲首，始於戰後。
陳顯斌氏又稱：戰
前對於騎馬，限制并不
如今日之嚴格，祇要會
騎，自願以爲樂，因
此，戰前他經常在晨操
與三五友好，各選一匹
馬作友誼賽，勝負賭一餐早茶或晚飯。
談到賽馬，戰前與戰後，則若天
淵，現在每年來一批新馬，由於申請認
購者多，要抽籤分配，中籤者便如獲至
寶，戰前賽馬，相當「一壟市」，馬會之
接納華人入會，亦希望華人幫忙養馬之
事，每有新馬抵港，馬會主席便到各
華人會員寫字樓造訪，陳氏當年亦是該
訪者之一，馬會主席到訪時照例將當年
一批新馬介紹一番，然後提出求購一請
你認養十四匹好嗎？假如你答應養五匹
，他便認爲不在此行。
陳氏稱：戰前因商務關係，他經常
來往青島，上海等地，一九二九年他在天
津遇見當時名噪一時之騎師張叔達，因
當時賽馬是一種秘密，張氏告訴他，他
有一匹名馬。

印度女詩人 奈杜的作品

在湖水上面放出豪華的生命，
奈杜夫人既是熱愛自然界的春天，
同時更愛的是人生的春天，她所寫的愛
情詩比描寫自然的詩更多，她底愛情詩
有的很長，有的抄錄的幾句在從隨的一
波斯歌一中摘錄下來：
「不知道是什麼緣故，你顯得甜時
我清醒的心兒也變得安睡。
若你是眼上有一苦痛，險惡時，
尖銳的刺痛便撕裂我底胸懷。
這微妙的神祕，時時開着新的花，
哦，我不知道是甚麼緣故。
她不但是一個自然底讀者，神祕的
追求者，她還是一個偉大的民族革命的
鼓吹者。
我們不可忘記，當印度的國父甘地
先生第一次被捕下獄，大家都嚇得心驚
胆戰時，第一位到獄中去看望他的聖
雄，正是這位女詩人奈杜夫人，那時印
度還在帝國主義鐵蹄下，到處可以聽到
同胞的呻吟，那時呻吟像火一樣燃燒着
奈杜夫人的纖細而銳敏的感情，她終於
不能忍耐，反抗的叫喊自她底胸中湧出
來了。
是的，奈杜夫人是新印度精神的
化身。

中華名勝古蹟

我中華著名的名勝古蹟之一，黃
鶴樓位於今日武昌的首義公園內，
中面臨長江，隔江漢口，有魏然
雄立的武漢關(過天叫漢關)，
和黃鶴樓遙遙相對的是漢陽的龜山
(山下是從江分支出來的漢水，
也叫漢河)，站在黃鶴樓上，可以
到武漢三鎮的全貌，再往遠處眺望
，還可看見今日長江中游有名的木
材集散地——鸚鵡洲，在晴朗的日
子裏，登上黃鶴樓，俯視長江便可
見一片浩瀚江水，有如大上而來，
使人心胸暢爽，李白送孟浩然去揚
州時，有一首很好的七言絕句，題
名「送孟浩然之廣陵」：「故人西
辭黃鶴樓，烟花三月下揚州，孤帆
遠影碧空盡，惟見長江天際流。」
可見黃鶴樓的氣魄是很壯觀的。
黃鶴樓本身早在光緒十年(一
八八四年)燬於火災，只剩下一個
古銅頂存放在今日的黄鶴樓風景區
內，但黃鶴樓遺址在黃鶴樓對面
巴東門外，唐代的許多詩人，如李
白，崔顥等都在自己的詩篇中讚
美過黃鶴樓，唐以下的詩人和文人
，在自己的詩中涉及黃鶴樓的更多
。

關於黃鶴樓的神話傳說，民
間流傳很多，據記載：「費文
淵，鶴此，」述異記載：有個人
人叫荀爽(王旁)，在樓上休息，
忽見西方有一個東風飄飄的從雲裏
降落，近看却是一個人坐着鶴到此
，荀爽(王旁)便愉快的接待這位
客人，談了一陣話，那人便又駕着
鶴飛去，不久即消失在雲霧裏，那
個樓便叫黃鶴樓，又說在很早的時
候，武昌黃鶴樓上有一酒樓，酒樓
主人爲人和氣，有一個人天天來飲
酒，但終不給錢，
主人也不計較，
後來那個飲酒
的人不見了，但
過了些時，



黃鶴樓



春 節

調寄漁歌子
其一 秘製李小白
春到人間白鳥飛，五陵年少伴輕肥。
三尺劍，一戎衣，六街爭看凱旋歸。
其二
紅杏村前鶯燕飛，春風得意稻梁肥。
誰借酒，不勝衣，年年小燕伴春歸。
其三

萬里鵬程一鵬飛，人生進寸客囊肥。
春未老，日方輝，異鄉雖好不如歸。
其二
山後山前蝶影飛，蕙香芳草綠風肥。
懷故國，惜朝衣，大風歌罷幾時歸。
其三
小樓昨夜雨霏霏，春滿江南香滿衣。
酒未熟，蟹先肥，胡不歸兮胡不歸？
其四
秋 思
其一 秘製李小白
薄酒醉銷魂，壯志何如休去表。
一語還君應曉曉，此中消息或披靡。

江風咽，暮樓遙望天邊月，天邊月
，照入歌歌，離愁一別。
雁傳紅葉中秋節，龍飛赤縣胡塵絕。
胡塵絕，晴川萬里，漢家新闕。
其二
秋聲咽，五鼓聲管奏淮月，秦淮月
，詩興詩豪，漫傷離別。
蘭亭韻事清霜節，西風一笛車輪絕。
車輪絕，銀燈夜夜，瓊樓仙閣。
▲ 周雅文過候漫語
漫尋酒醉銷魂，壯志何如休去表。
一語還君應曉曉，此中消息或披靡。

許多顧客來信，言及鹿尾補丸，試辦
庄十元，價值甚昂，願客富貴不齊，欲
求濟世，未能普遍，願本號改裝小合，
以益人羣，蒙諸君悉心指導，感佩良多
，即收裝小合，內裝鹿尾補丸，每瓶一
六十粒，日服二次，服完見效，然後多購
十粒，日服二次，服完見效，然後多購
鹿尾補丸，每合十元，每瓶六十粒小
，可能助身體強壯，可能減少小夜尿，
骨痛，可能減少小夜尿，試辦庄鹿尾補丸
，若不服藥，何堪切想，倘服此丸可能
補助氣血強壯，日有大有，身體日見
強壯，飲食日加，是藥力功效試辦庄平
過補丸，更有功效也。

鹿尾補丸 每盒五元 四十粒
紅色補丸 每盒五元 四十粒
消毒丸 每樽三元
皮膚止癢膏 每盒二元
CHUNG KUO YOK HONG
154 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.

宣揚國粹
鹿加華僑英文刊物
華埠雜誌 半月刊
內容豐富，報導詳實，歡迎訂閱。
訂閱處：
Name: _____
Address: _____
City: _____
電話：683-1514

元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話：MU 3-6858 MU 3-6859
212 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
本公司十四週年紀念
大減價 抽獎揭曉
頭獎一名 458007
二獎一名 455238
三獎一名 459725
四獎一名 450768
五獎十名
454965 451111
458464 459594
458643 451923
455351 451612
450429 458676

黃炳超聯合會計服務處
BING C WONG & ASSOCIATES
Accounting & Taxation Service
十二月一日起遷新地址
184 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
電話：682-7561, 682-7562
凡有關於下列疑難問題
年結，月結，入息稅，生意交易前如何進行調查盈利，
開辦合夥，(PARTNERSHIP)或有限公司(Co. Ltd.)，處理工
人意外賠償，按時計算工資，政府退休金，工人失業保
險，5% 賦稅等。
敝處八位經驗豐富員能爲僑胞服務
兼代理中西文件書寫
接時上門服務 依期不誤

利源興
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 5-9743
大幫運到
祖國各款藤椅 野餐籃
籐織果碟 街市籃
權迎採購 批發相宜

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone: 682-1514
本店特聘
名師巧製
月餅上市
七彩豬蹄餅
佛公餅仔
糖子餅仔
自備印備 函索即奉

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST.
VANCOUVER 4, B.C.
竹林園酒家
本號開張 經廿餘年
齊備食品 俱是美鮮
名廚烹調 已獲好評
地方雅潔 座位適然
招待週到 事事方便
大謙小酌 均表歡迎
電話：683-1935

利源興有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595
代理
各種香煙糖糖發行
大小光顧一律歡迎
壹式九號奇化街
(近福街西邊牛個街口)

T.P.Y. Travel Service
115 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B.C.
Phone: 683-3658
Agents For Orient & Pacific Lines
本社代理世界各國飛機、鐵路、輪
船、巴士等客票，快捷妥當，專爲
僑胞服務，有關於入境手續，如
有委託，權迎詢問。
地址：牛打街東七十一號(電話：683-3658)
太平洋旅行社 林國良 啓

中和公司
Chung Wo Hong Co.
Phone: 685-9612
237 Powell St., Vancouver 4, B.C.
到香港高陸老餅家
中秋月餅
雙黃蓮蓉月 蛋黃蓮蓉月
三黃蓮蓉月 蛋黃蓮蓉月
玫瑰豆沙月 美露豬籠餅

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
119 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 2-1244
新到
壹級蜜棗
良友牌罐頭枇杷菓
罐頭馬蹄 罐頭竹筍
罐頭爽滑涼粉
總代理：美國古利富調味粉
「質料最佳的味本」

竹林園酒家
本號開張 經廿餘年
齊備食品 俱是美鮮
名廚烹調 已獲好評
地方雅潔 座位適然
招待週到 事事方便
大謙小酌 均表歡迎
電話：683-1935

利源興有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595
代理
各種香煙糖糖發行
大小光顧一律歡迎
壹式九號奇化街
(近福街西邊牛個街口)

T.P.Y. Travel Service
115 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B.C.
Phone: 683-3658
Agents For Orient & Pacific Lines
本社代理世界各國飛機、鐵路、輪
船、巴士等客票，快捷妥當，專爲
僑胞服務，有關於入境手續，如
有委託，權迎詢問。
地址：牛打街東七十一號(電話：683-3658)
太平洋旅行社 林國良 啓

中和公司
Chung Wo Hong Co.
Phone: 685-9612
237 Powell St., Vancouver 4, B.C.
到香港高陸老餅家
中秋月餅
雙黃蓮蓉月 蛋黃蓮蓉月
三黃蓮蓉月 蛋黃蓮蓉月
玫瑰豆沙月 美露豬籠餅